

La formación en el contexto de EOI: recursos y redes

Congreso EOI–Santa Cruz de Tenerife, 22 febrero 2019
Consejería de Educación y Universidades del Gobierno de Canarias

Neus Figueras
Cristina Rodríguez



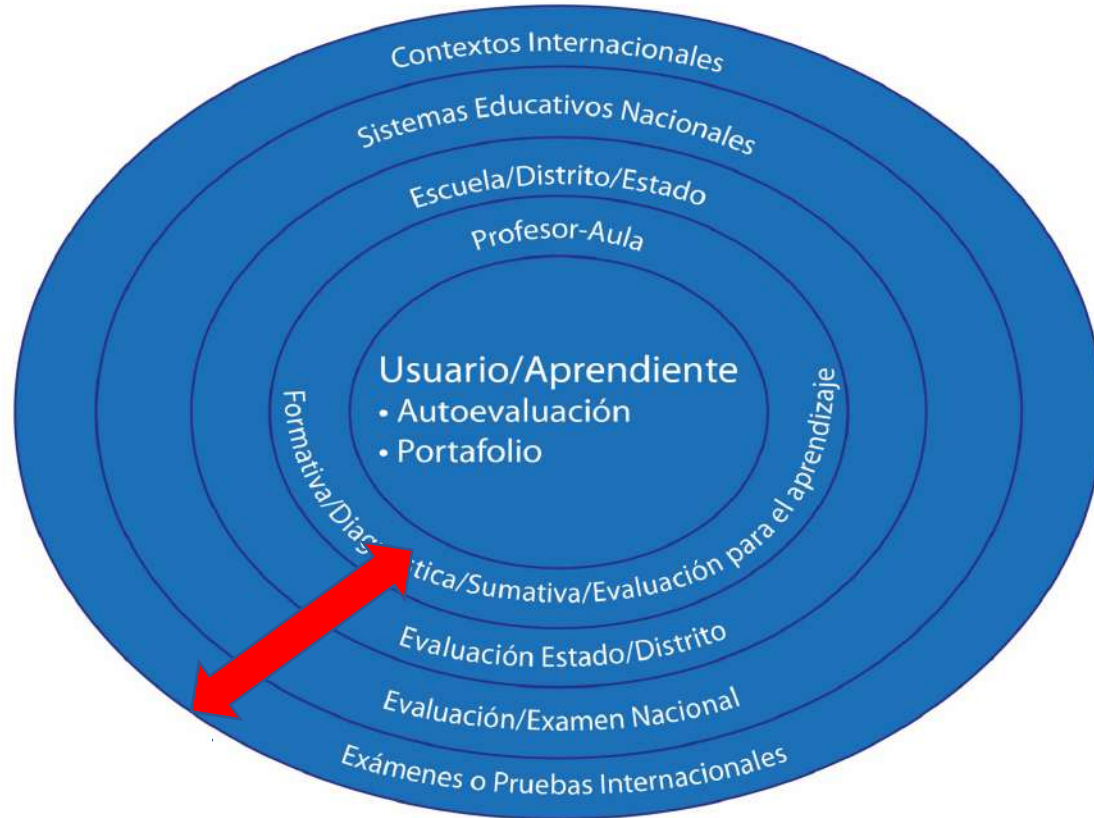
El estado de la cuestión: la certificación de lenguas en España

El impacto de

- El MCER y el Manual del Consejo de Europa
- El desarrollo y difusión de la *www*
- El proceso de Bolonia
- El programa Erasmus
- La crisis financiera

- **Instituciones internacionales**
- **Las Escuelas Oficiales de Idiomas (del RD 967/1988 al RD 1629/2006)**
- **ACLES**
- **Instituto Cervantes**

El estado de la cuestión: **literacidad/capacitación en evaluación** ¿ Quién debe saber qué ?



El estado de la cuestión: **literacidad/capacitación en evaluación**

¿ Quién debe saber qué ?

- **Conocimientos (*savoir*)**

+

- Teoría
- Principios y conceptos
- Notas, puntuaciones, decisiones

- **Destrezas (*savoir faire*)**

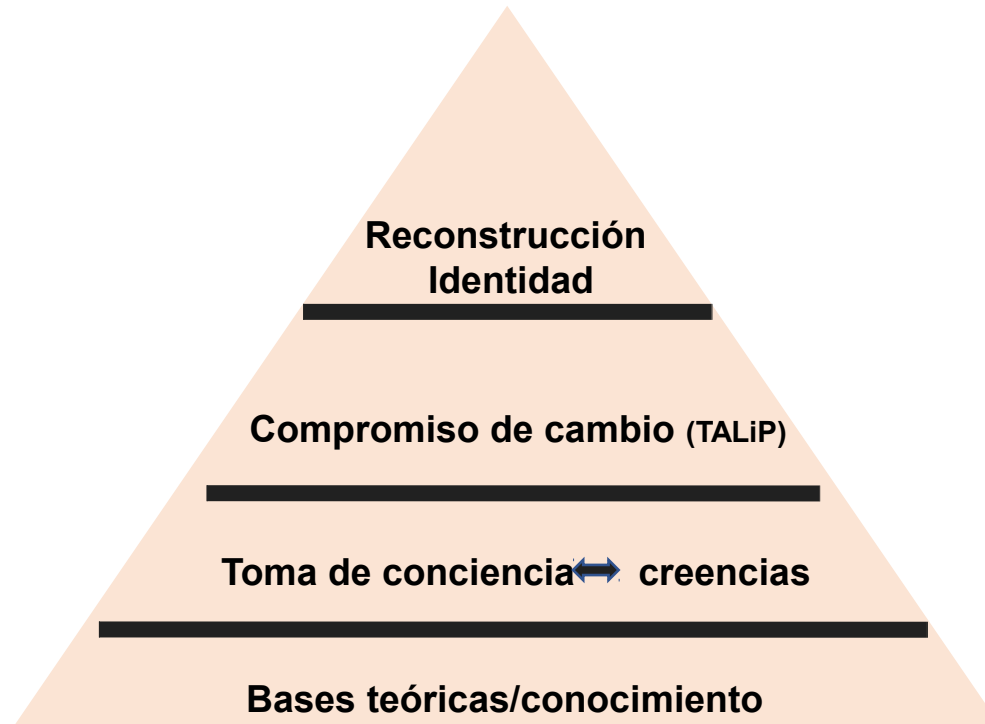
+

- Didáctica
- Preparación de actividades/Redacción de ítems

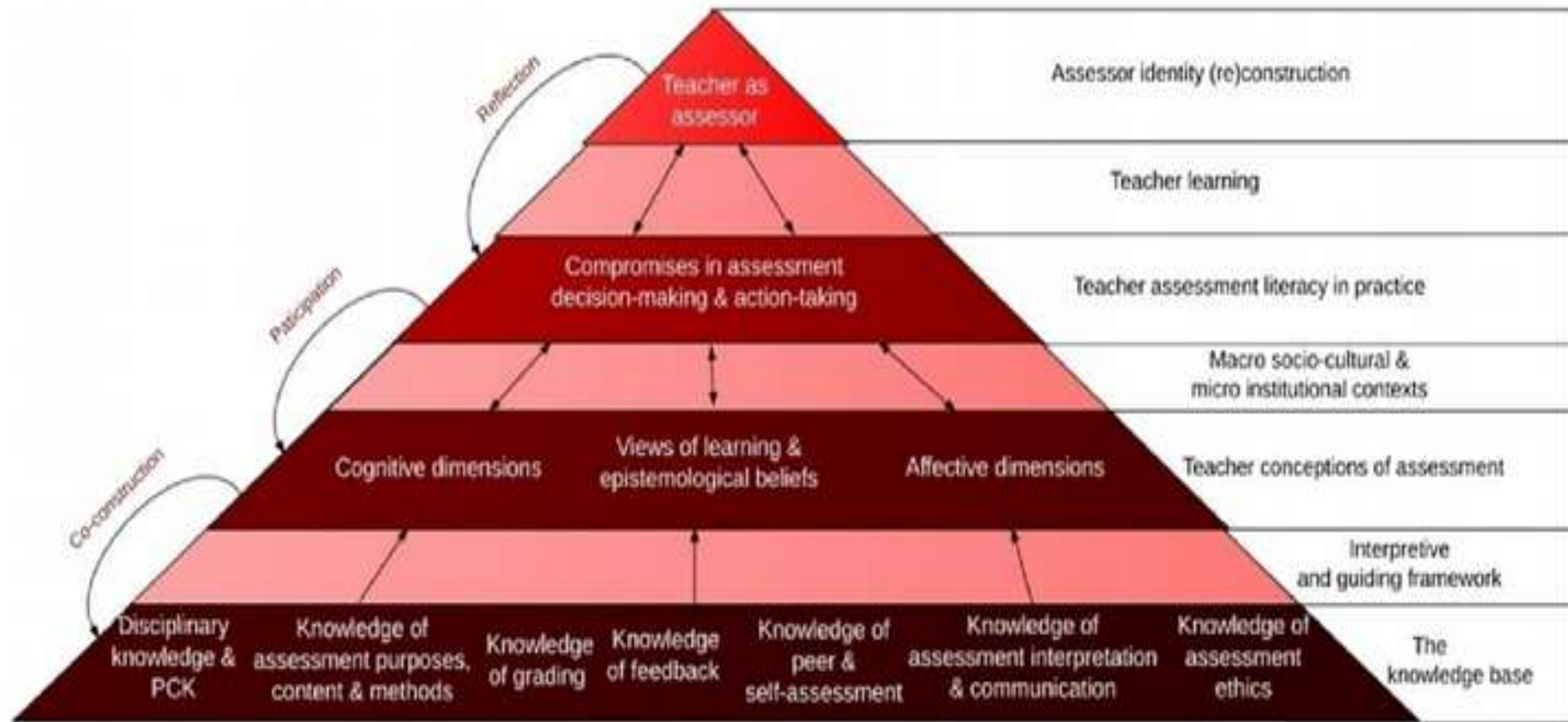
- **Principios/Actitudes (*savoir être*)**

- Contexto
- Cultura evaluativa

Competencia docente



Xu y Brown 2016; Marco Conceptual de la capacitación en Evaluación del Profesorado



A conceptual framework of teacher assessment literacy in practice

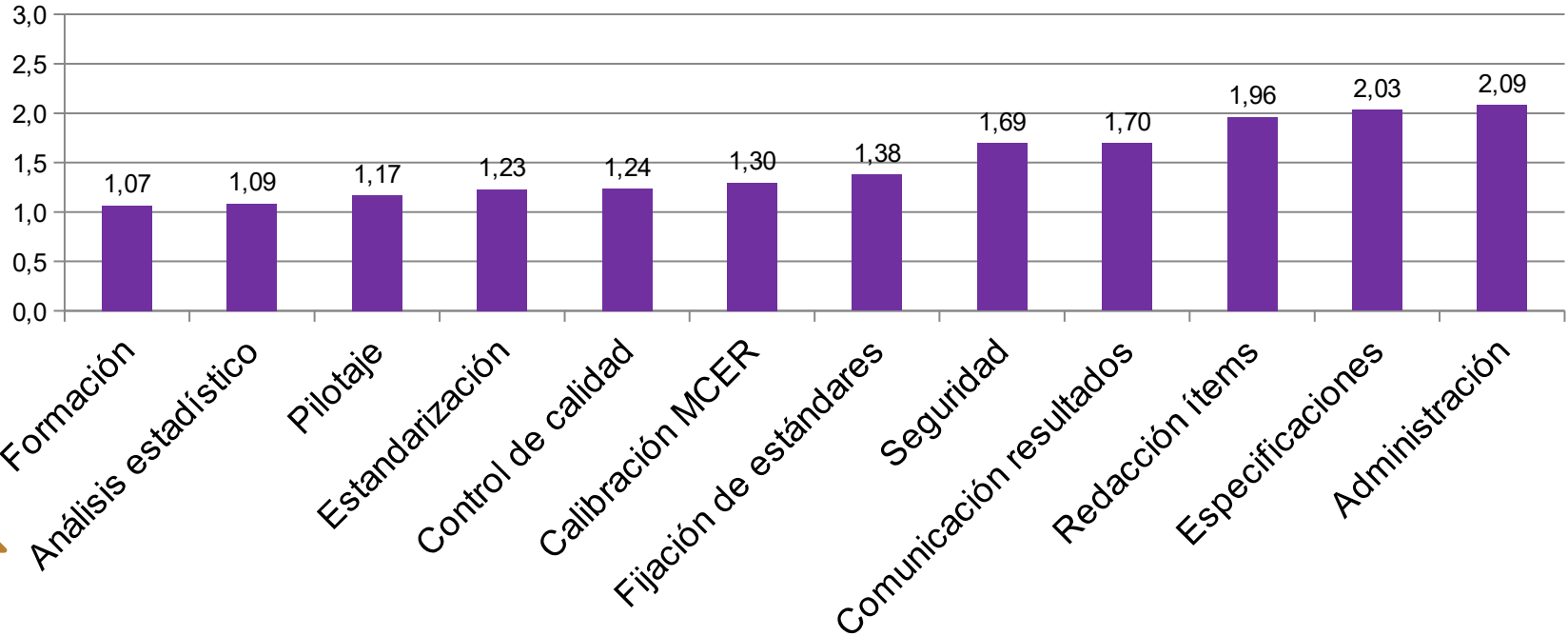
Questionario: las pruebas de certificación en las EOI

Fuente: Investigación llevada a cabo en Galicia sobre las necesidades de formación en evaluación del profesorado (2016)

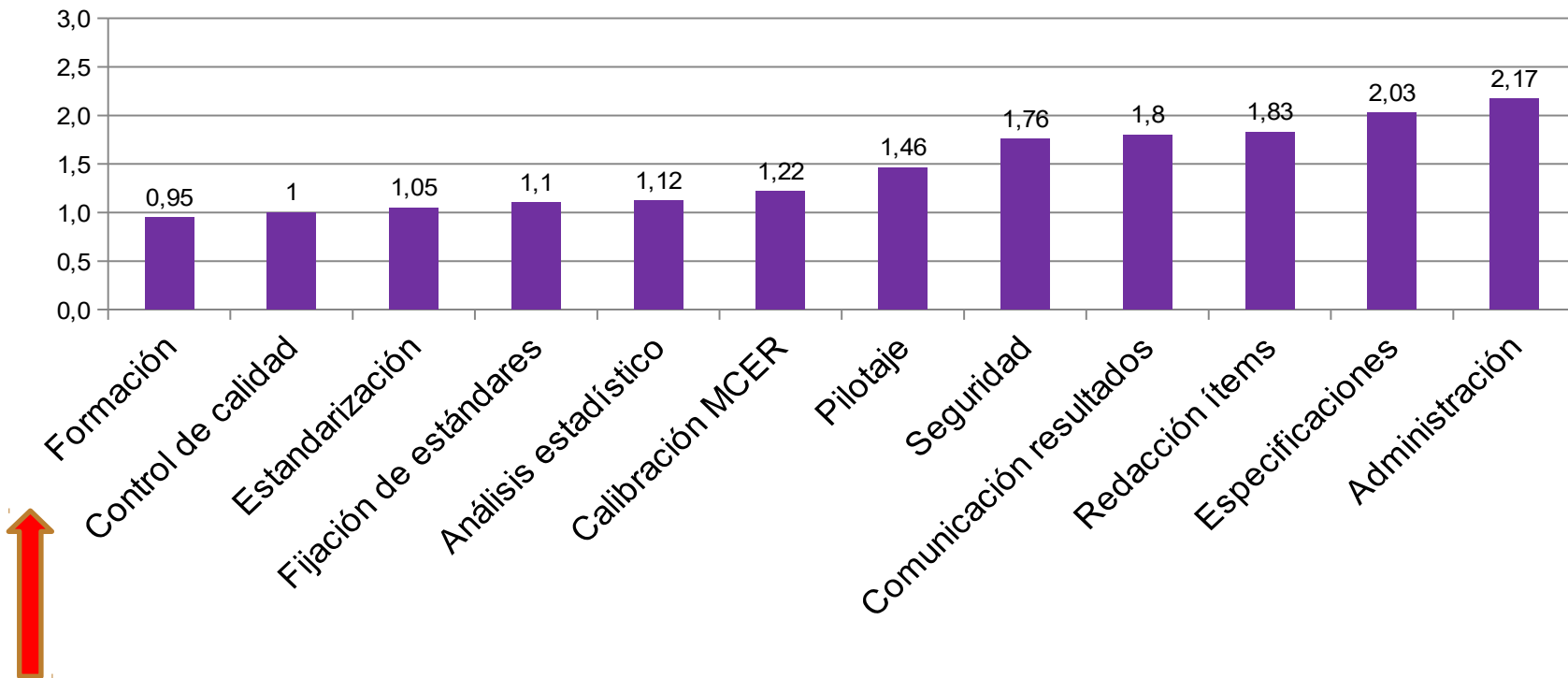
Preguntas realizadas a todas las CCAA:

- ¿Cuál es el nivel de satisfacción con los distintos aspectos de las pruebas de certificación?
- ¿Cuáles son sus necesidades de formación en evaluación actuales?

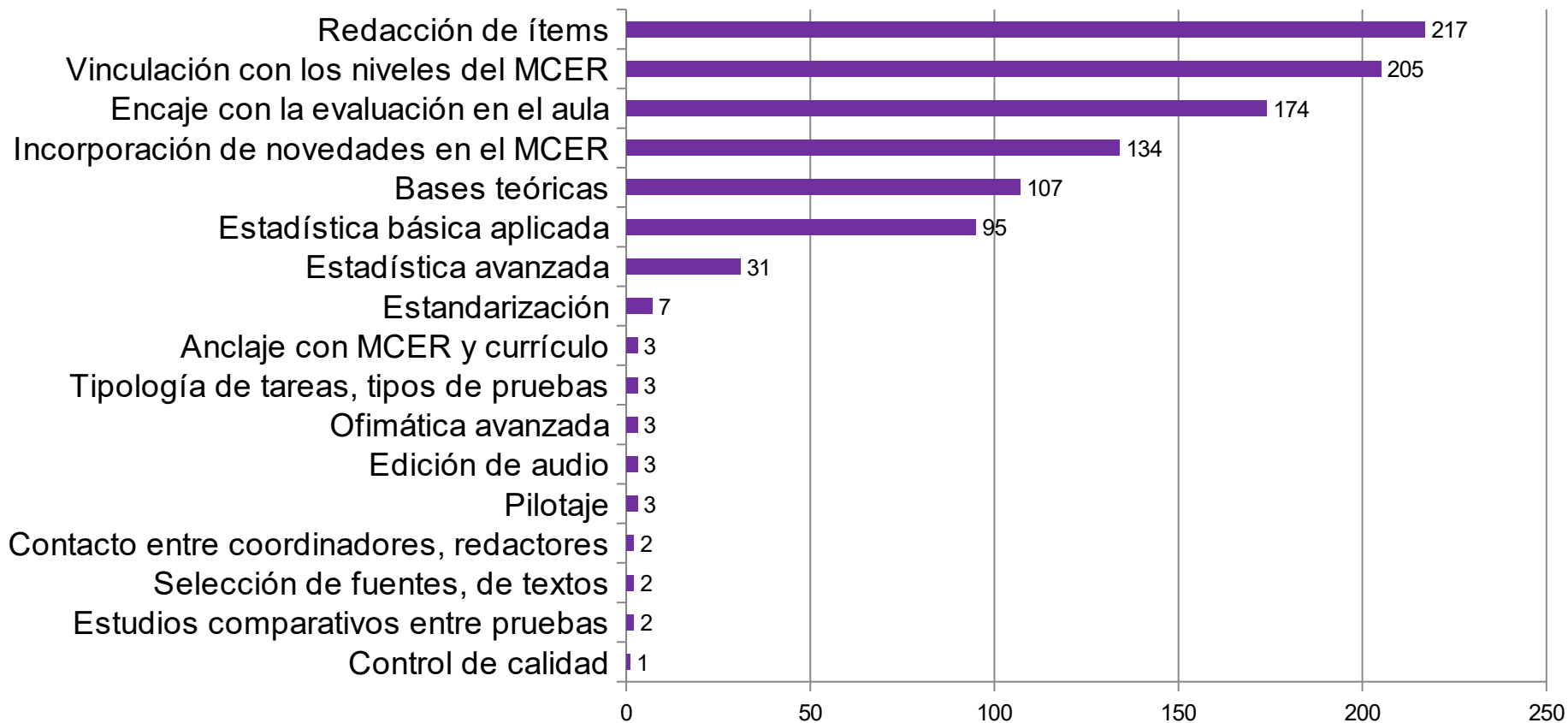
Grado de satisfacción (0 a 3) – Medias globales



Grado de satisfacción (0 a 3) – Canarias



Necesidades de formación



¿Cómo capacitarnos?

Formación en evaluación ha tenido un papel pequeño en la formación de profesorado hasta el momento

En las EOI partimos de una ventaja por nuestra experiencia certificativa y papel en la creación de exámenes.

¿Cómo nos podemos formar?

Cursos

Asociaciones

Otros recursos online

Publicaciones

Formación en centros

Estandarización

Redes informales

Cursos

Language testing at Lancaster



Cursos de formación en evaluación en la CIEP



Asociaciones



GIELE



El Grupo de Interés en Evaluación de Lenguas en España (GIELE) es una asociación compuesta por profesionales de la evaluación de lenguas que desean difundir y promover la investigación e iniciativas sobre evaluación de lenguas en el ámbito de actuación de España.

GIELE

Entre los objetivos del Grupo de Interés en Evaluación de Lenguas en España están:



- Reunirse de forma anual en un encuentro que sirva de foro para difundir las iniciativas sobre evaluación de lenguas que se estén llevando a cabo en diferentes ámbitos e instituciones de España
- Apoyar y promover la investigación y divulgación en el ámbito de la evaluación de lenguas
- Facilitar y fomentar el contacto y la colaboración entre los profesionales de la evaluación de lenguas
- Promover el intercambio de ideas y la cooperación entre las distintas instituciones que trabajan en el ámbito de la evaluación de lenguas en España
- Crear un decálogo de buenas prácticas en la elaboración de exámenes de lenguas para fomentar la calidad en la evaluación certificativa
- Difundir iniciativas y proyectos europeos e internacionales y analizar su impacto en el contexto de la evaluación en España

Otros recursos online

[Hungarian exams reform:](#)

- Guidelines for writers of reading and use of English tests
- Guidelines for writers of listening tests
- Guidelines for writers of speaking tests
- Guidelines for writers of writing tests

[TALE](#)

[CEF-ESTIM grid](#)



<http://www.epg-project.eu/es/grid>

La parrilla interactiva EPG. La evaluación como una de las cuatro competencias docentes clave.



<http://epostl2.ecml.at/> - PEFPI

La evaluación como una de las siete categorías para la reflexión de los futuros profesores.



http://cfp.cervantes.es/imagenes/File/competencias_profesorado.pdf

La evaluación como una de las ocho competencias clave.

Muestras calibradas

Del consejo de Europa y CIEP



The screenshot shows the homepage of the CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques) website. The header features the CIEP logo and the text "Al servicio del francés y de la educación en el mundo". Below this, there are three circular icons labeled "DELF", "DALF", and "TEFL". The main navigation bar includes links for "Formación", "Temas y disciplinas", "Movilidad", "Consultoría y auditoría", "Conferencias", "Recursos", and "El CIEP". A prominent section titled "Publicaciones y CD-Roms dedicados a la evaluación y a la certificación" features a DVD titled "Producciones orales que ilustran los 6 niveles del Marco común europeo de referencia para las lenguas". The text describes the DVD as a collection of audio recordings for various languages and levels. Below this, there are dropdown menus for "Idiomas:" (set to "inglés") and "Niveles:" (set to "B2"). A "Documentos descargables" section lists various PDF files for download, such as "en-alemán.pdf (215 Kb)" and "en-alemán.pdf (200 Kb)".



The screenshot shows a page from the Council of Europe website titled "Using illustrative tasks". The header includes the Council of Europe logo and the text "Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)". The main content area has a heading "Using illustrative tasks" and a sub-heading "The aim of this selection of illustrative tasks is to help users relate locally relevant test items to the CEFR levels, and to gain insights into developing items that can essentially claim to be related to CEFR levels." Below this, there is a list of bullet points: "The use of these materials is expected to be:

- test developers who wish to produce reading and listening test items which can be related to the CEFR, both in terms of the Descriptors (items and in terms of the levels) and the Illustrative Tasks;
- assessment bodies who wish to relate existing tests and test cases to the CEFR;
- teacher educators who wish to help language teachers understand better the CEFR and its uses for reading and listening.

" To the right of the text is a small image of a person reading a book. Below the image is the CEFR logo and the text "CEFR Common European Framework of Reference for Languages www.coe.int/lang/cefr".

Publicaciones

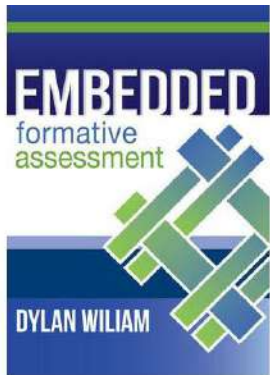
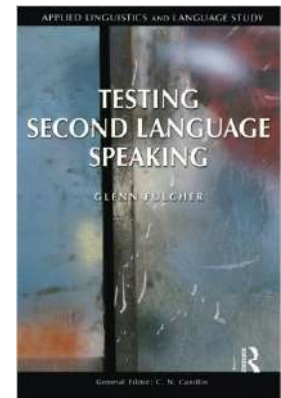
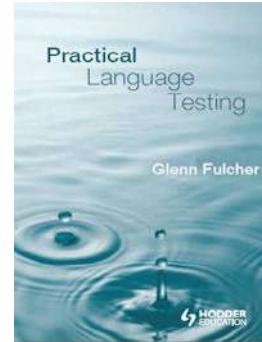
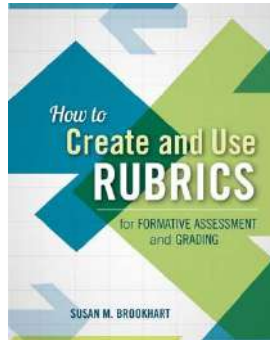


January 2009

Relating Language Examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)

Language Policy Division

www.coe.int/lang



Formación en centros

A través de centros de formación de profesorado.

Grupos de trabajo / seminarios con trabajo autónomo y formación externa.

Proceso de estandarización

Familiarización

Estandarización:

- Profesores en grupos reducidos
- Corrección individual de muestras elegidas previamente
- Puesta en común de los resultados
- Debatir y llegar a acuerdo común sobre la nota final

Impacto de la estandarización

Más calidad

Aumento de la confianza

Menos reclamaciones

Impacto positivo

Redes informales

Twitter: [Los del 592](#)

Padlet: [Recursos mediación](#)

Puesta en común de recursos

En grupos, compartamos los recursos que conocemos de formación.

Análisis de recursos de formación

Nombre y ubicación del recurso:

- ¿Cuál es la temática principal?
- ¿Qué elementos contiene?
- ¿Hay instituciones que lo respaldan? / ¿Es iniciativa individual/grupal?
- ¿Cuál es el objetivo del recurso? ¿Está estipulado o se debe intuir?
- ¿Hay curación de contenidos? ¿Cómo funciona?
- ¿Hay colaboración en creación de contenidos? ¿Es participativo?
- ¿Está actualizado?
- Relevancia para las EOI: 1 2 3 4 5
- Utilidad práctica: 1 2 3 4 5

Aspectos positivos de la formación

Colaboración entre compañeros

Compartir experiencias

Aprendizaje autónomo

Comunidades de práctica:

Las **comunidades de práctica** son grupos sociales constituidos con el fin de desarrollar un conocimiento, compartiendo aprendizajes basados en la reflexión compartida sobre experiencias prácticas. Étienne Wenger ha estudiado las comunidades de práctica y las ha definido como un “grupo de personas que comparten un interés, profundizan su conocimiento y experiencia en el área a través de una interacción continua que fortalece sus relaciones

Conclusión

Enriquecimiento profesional

Tercer elemento de la capacitación evaluativa, entender los principios que están detrás.

Referencias

Alderson, C., Clapham, C., & Wall, D. (1998). *Exámenes de idiomas: Elaboración y evaluación*. Cambridge: Cambridge University Press.

Figueras Casanovas, N., Mingarro Muñoz, P., y Puig Soler, F. (2010). *Docencia, aprendizaje y evaluación de segundas lenguas en las escuelas oficiales de idiomas*. Barcelona: Horsori Editorial.

Figueras Casanovas, N. y Puig Soler, F. (2013). *Pautas para la evaluación del español como lengua extranjera*. Madrid: Edinumen.

Fulcher, G., Ginther, A., & Inbar-Lourie, O. (Ed.). (2013). Special Issue on Language Assessment Literacy. *Language Testing*, 30(3), 301-415.

Inbar-Lourie, O. (1 August 2013). Assessment literacy. Retrieved from <http://languagetesting.info/sage/litb.php>

Takala, S., Erikson, G., Figueras, N., & Gustafson, J. (2016). Future prospects and challenges in language assessment. In *Contemporary second language assessment*. Tsagari, D., & Banerjee, J. (Eds.) London: Bloomsbury Academic.

Xu, Y., & Brown, G. T. (2016). Teacher assessment literacy in practice: A reconceptualization. *Teaching and Teacher Education*, 58, 149-162.